



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**Première session, 56<sup>e</sup> législature**

---

**FEUILLETON ET AVIS, jour de séance 15**  
**le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

**ORDRE DU JOUR**

**TROISIÈME LECTURE**

13, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick.*

L'hon. M. Boudreau.

14, *Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée.* L'hon. M. Boudreau.

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

***[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), (2.5) et (2.6) du Règlement]***

***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 24 — M. Betts**, appuyé par M. Holder, proposera, le mardi 27 février 2007, la résolution suivante :

attendu que des dizaines de milliers de gens du Nouveau-Brunswick habitent des logements locatifs ;

attendu que les propriétaires-occupants qui vivent dans les municipalités du Nouveau-Brunswick jouissent d'une exonération de l'impôt foncier provincial ;

attendu que les impôts fonciers municipal et provincial sont appliqués aux ensembles locatifs situés dans les municipalités ;

attendu que de nombreuses personnes au Nouveau-Brunswick croient qu'un fardeau fiscal injuste est ainsi imposé aux gens qui habitent des logements locatifs ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement d'éliminer progressivement sur trois ans la double imposition des ensembles locatifs.

***Motions portant dépôt de documents***

***[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]***

**Motion 4 — M. Carr**, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, échangés entre des ministères, organismes ou responsables fédéraux et provinciaux relativement au retrait de l'élément du revenu des parents de la formule de calcul des prêts étudiants.

***(Documents demandés déposés le 13 février 2007.)***

**Motion 5 — M. Carr**, appuyé par M. Ashfield, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, échangés entre le ministère de l'Éducation, le conseil d'éducation du district 18, des organismes communautaires, le personnel enseignant et les parents, qui ont mené à la décision de changer l'emplacement prévu de la nouvelle école Albert Street.

***(Documents demandés déposés le 20 février 2007.)***

**Motion 6 — M. Betts**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, échangés entre une université du Nouveau-Brunswick et la province relativement à l'administration et à l'envergure prévue de la subvention de 2 000 \$ pour les frais de scolarité qu'accordera le gouvernement actuel aux étudiants et étudiantes de première année.

***(Documents demandés déposés le 28 février 2007.)***

**Motion 7 — M. Steeves**, appuyé par M. D. Graham, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, échangés entre la province et tout groupe d'utilisateurs de véhicules tout-terrain relativement à l'interdiction aux personnes de moins de 16 ans de les conduire et à tout autre question liée aux VTT.

***(Documents demandés déposés le 15 février 2007.)***

**Motion 8 — M. Fitch**, appuyé par M. Harrison, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, relativement aux négociations sur l'assurance automobile entre la province du Nouveau-Brunswick et l'industrie de l'assurance.

**Motion 9 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une liste des noms, des appellations d'emploi, des descriptions de poste et de la rémunération des personnes recrutées par la province depuis le 3 octobre 2006 dans les catégories suivantes : à forfait, à durée déterminée, à titre occasionnel, à temps partiel ou à temps plein.

***(Documents demandés déposés le 23 février 2007.)***

**Motion 10 — M. Stiles**, appuyé par M<sup>me</sup> M<sup>ac</sup>Alpine-Stiles, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, relativement aux résultats de l'étude et à l'établissement des coûts ayant trait à la restauration de la rivière Petitcodiac, que prévoit le gouvernement, ainsi qu'à l'impact sur l'environnement d'une telle restauration.

***(Documents demandés déposés le 21 février 2007.)***

**Motion 11 — M. Robichaud**, appuyé par M. MacDonald, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les détails des projets de comté attribués à chaque district du ministère des Transports pour l'année financière en cours depuis le 1<sup>er</sup> avril 2006 et depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, y compris une liste des projets précis prévus, achevés, en cours, retardés ou annulés.

***(Documents demandés déposés le 22 février 2007.)***

**Motion 12 — M. Robichaud**, appuyé par M. Huntjens, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements détaillés — y compris les dossiers de vol, la destination finale, la durée du séjour, les escales imprévues et les occupants — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, relativement à l'exploitation et à l'utilisation depuis le 3 octobre 2006 de l'avion loué par la province.

**Motion 13 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. LeBlanc, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements détaillés — y compris les dossiers de vol, les renseignements, la destination finale, la durée du séjour, les escales imprévues et la liste des occupants — consignés, conservés ou archivés, électroniquement ou autrement, relatifs à l'exploitation et à l'usage de tout avion nolisé ou de tout aéronef utilisés par des ministres, le premier ministre, des employés de la province ou des parlementaires depuis le 3 octobre 2006.

***(Documents demandés déposés le 20 février 2007.)***

**Motion 14 — M. Olscamp**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une liste des noms, des descriptions de poste, des appellations d'emploi et des ministères des personnes dont l'emploi a cessé, dont le poste occasionnel a pris fin ou dont le contrat n'a pas été renouvelé avec la province du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006.

***(Documents demandés déposés le 23 février 2007.)***

**Motion 15 — M. Robichaud**, appuyé par M. Northrup, proposera, le mardi 20 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une liste de la flotte des véhicules achetés ou loués pour ou par les ministres, sous-ministres ou chefs de cabinet depuis le 3 octobre 2006, y compris l'année, la marque, le modèle, le prix de l'achat ou de la location, le genre de carburant utilisé, et le nom du ministre, sous-ministre et chef de cabinet pour chaque véhicule.

***(Documents demandés déposés le 20 février 2007.)***

**Motion 16 — M. Williams**, appuyé par M. MacDonald, proposera, le mardi 20 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute information en possession du gouvernement par rapport au Groupe de travail sur l'autosuffisance, notamment : mandat, attributions, budget, composition, personnel, salaires, documentation, documentation d'information et études ou rapports liés à l'établissement du groupe de travail.

***(Documents demandés déposés le 20 février 2007.)***

**Motion 17 — M. Northrup**, appuyé par M. Holder, proposera, le jeudi 15 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements entre les mains du gouvernement relativement à l'énergie vendue à l'État du Maine par Énergie NB au cours des cinq dernières années, notamment les attributions, le coût, les revenus, la documentation générale et les documents d'information.

***(Réponse déposée le 20 février 2007.)***

**Motion 18 — M<sup>me</sup> Dubé**, appuyée par M. Mockler, proposera, le mardi 20 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute information en possession du gouvernement par rapport à la Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick, notamment : mandat, attributions, budget, composition, personnel, salaires, documentation et études ou rapports liés à l'établissement de la commission.

***(Documents demandés déposés le 27 février 2007.)***

**Motion 21 — M. Volpé**, appuyé par M. Northrup, proposera, le jeudi 22 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie du protocole d'entente signé le 9 février 2007 entre la province et l'État du Maine relativement à l'interconnexion des réseaux de transport d'électricité du Maine et du Nouveau-Brunswick, ainsi que copie des documents ayant trait au protocole d'entente, notamment la documentation générale et les documents d'information.

**Motion 22 — M<sup>me</sup> Blaney**, appuyée par M. Carr, proposera, le jeudi 22 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie du protocole d'entente signé le 9 février 2007 entre le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et le réseau de collèges communautaires du Maine, ainsi que copie des documents ayant trait au protocole d'entente, notamment la documentation générale et les documents d'information.

***(Documents demandés déposés le 22 février 2007.)***

**Motion 23 — M. Northrup**, appuyé par M. Holder, proposera, le jeudi 22 février 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des documents de tout genre ayant trait à l'examen de la réglementation des prix de l'essence que mène la province du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006, y compris copie des rapports, des études et des documents d'information fournis à la province par Don Barnett ou par toute personne qui est employée par ce dernier ou qui travaille pour lui à forfait.

**Motion 27 — M. Williams**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la documentation, des courriels et de la correspondance de toutes sortes ayant trait à la création du ministère des Pêches, y compris le coût de l'établissement du ministère, le coût de réinstallation du ministère, l'installation des bureaux du ministère à la pièce 830, Place Carleton, et toute correspondance relative à la consultation ou à la discussion quant à la réinstallation du bureau central à l'extérieur de Fredericton.

## PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

### COMITÉ PLÉNIER

- 2, *Loi modifiant la Loi sur les parcs*. L'hon. M. Arseneault.
- 3, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*. L'hon. M. Foran.
- 6, *Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne*. L'hon. M. Arseneault.
- 11, *Loi modifiant la Loi électorale*. M. Harrison.
- 12, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*. L'hon. M. Boudreau.
- 18, *Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*. L'hon. M. Doherty.
- 22, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers*. L'hon. M. Arseneault.
- 23, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*. L'hon. M. Graham.
- 24, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la Police*. L'hon. M. Foran.
- 25, *Loi modifiant la Loi sur la Police*. L'hon. M. Foran.
- 26, *Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*. L'hon. M. Byrne, c.r.
- 27, *Loi modifiant la Loi sur le développement économique*. L'hon. M. Byrne, c.r.
- 28, *Loi modifiant la Loi sur le développement des pêches*. L'hon. M. Byrne, c.r.
- 29, *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement agricole*. L'hon. M. Byrne, c.r.
- 31, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Foran.
- 33, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*. L'hon. M. Jamieson.
- 34, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques*. L'hon. M. Arseneault.
- 35, *Loi modifiant la Loi sur les fondations pour les études supérieures*. L'hon. M. Doherty.
- 36, *Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer de courtes lignes*. L'hon. M. Landry.

**PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS**

32, *Loi sur les franchises*. L'hon. M. Burke, c.r.

**PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE**

4, *Loi modifiant la Loi sur le droit de rétention de l'entreposeur*. L'hon. M. Burke, c.r.

5, *Loi modifiant la Loi sur le droit de rétention des bûcherons*. L'hon. M. Burke, c.r.

19, *Loi modifiant la Loi sur les petites créances*. L'hon. M. Burke, c.r.

20, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Burke, c.r.

21, *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité et les garanties relatives aux produits de consommation*. L'hon. M. Burke, c.r.

30, *Loi modifiant la Loi sur les jurés*. L'hon. M. Burke, c.r.

**DÉBATS AJOURNÉS**

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 7, *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Volpé).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 8, *Loi sur le Fonds de développement économique rural*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Mockler).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 9, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Betts).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 10, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Steeves).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 15, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Holder).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 16, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 17, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Foran).

**AVIS DE MOTIONS****MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**Motion 28 — L'hon. M. Boudreau**, appuyé par le premier ministre, proposera, le mardi 13 mars 2007, la résolution suivante :  
que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.

**MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 19 — L'hon. M. Jamieson**. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 20 — L'hon. M. Jamieson**. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 25 — L'hon. M. Jamieson**. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**Motion 26 — L'hon. M. Jamieson**. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

**Motion 29 — M. Huntjens**, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, proposera, le mardi 6 mars 2007, la résolution suivante :  
attendu que les gens du Nouveau-Brunswick ont manifesté de façon extrêmement claire leur opposition au transit de méthaniens par la baie Passamaquoddy ;  
attendu que le gouvernement du Canada est fermement résolu à ce que l'étendue d'eau souveraine en question ne serve aucunement de voie de passage à des méthaniens ;  
attendu que le gouvernement provincial actuel, dirigé par le premier ministre Shawn Graham, se montre ambigu, hésitant et faible sur la question du transit de navires étrangers par les eaux canadiennes ;  
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative est catégoriquement pour l'interdiction totale du transit de méthaniens par la baie Passamaquoddy  
et que l'Assemblée législative appuie fermement la décision du gouvernement fédéral et demande au gouvernement provincial d'en faire de même.

**MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 1 — M. Boudreau**. Débat sur la motion le 27 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 27 février 2007.

**Motion 2 — M. Volpé**. Débat sur la motion le 22 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 février 2007.

**Motion 3 — M. Carr**. Débat sur la motion le 20 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 20 février 2007.



## **PÉTITIONS**

- 1, M. Brewer — présentée le 20 février 2007.
- 2, M. Steeves — présentée le 20 février 2007.
- 3, M. Steeves — présentée le 21 février 2007.
- 4, L'hon. M. Doucet — présentée le 21 février 2007.
- 5, M. A. LeBlanc — présentée le 21 février 2007.
- 6, M. Fraser — présentée le 22 février 2007.
- 7, M. Jamieson — présentée le 28 février 2007.

## **RAPPORTS/DOCUMENTS**

### **DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER**

Rapport annuel 2005-2006, ministère de l'Éducation

— déposé le 28 février 2007.

## **RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007 à 10 heures à la Chambre du Conseil législatif.

Le Comité permanent des corporations de la Couronne se réunira le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007 à 10 heures à la Chambre du Conseil législatif.

Le Comité d'administration de l'Assemblée législative se réunira le jeudi 1<sup>er</sup> mars 2007 à 11 heures dans la salle de conférence du président.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative